

Akademia Nauk Stosowanych

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu:	Praktyczna leksyka języka specjalistycznego					
Okres ważności karty:	IN_JA_P_I_(2023-2026)					
Forma kształcenia:	Studia licencjackie					
Forma studiów:	stacjonarne					
Profil studiów:	praktyczny					
Kierunek studiów:	Filologia					
Specjalność/Specjalizacja:						
Przedmiot realizowany:						
Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
2	4	ćw	30	100	zaliczenie z oceną	2
3	5	ćw	30	100	zaliczenie z oceną	2
Razem			60			4
Jednostka prowadząca przedmiot:	Instytut Neofilologii					
Koordinator:	Joanna Bielewicz-Kunc					
Język wykładowy:	semestr: 4 - angielski (100%) , semestr: 5 - angielski (100%)					
Status przedmiotu:	obowiązkowy					
Moduł, grupa przedmiotów:	B. MODUŁ PRZEDMIOTÓW JĘZYKOZNAWCZYCH					
Prowadzący zajęcia:	dr Joanna Bielewicz-Kunc, mgr Mark Henderson, dr Monika Porwoł, dr Daniel Vogel, dr Andrzej Widota					

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s – seminarium, lab – laboratoria, p – projekt, sk samokształcenie, pz – praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp zajęcia praktyczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka ojczystego oraz j. angielskiego na poziomie B2.
Cel przedmiotu
Poszerzanie wiedzy leksykalnej z różnych dziedzin oraz rozwijanie umiejętności pisemnego analizowania i tworzenia tekstów specjalistycznych (prawnych i technicznych) przy użyciu słowników, Internetu oraz innych dostępnych narzędzi i technik uwzględniając formę, styl, wyrażenia idiomatyczne i fachowe.

Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się Student, który zrealizował przedmiot:	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalności/kierunku studiów
1	ma rozbudowaną wiedzę na temat wybranych problemów leksykalnych w obrębie języka specjalistycznego z różnych dziedzin oraz wie jak stosować ją w działalności zawodowej filologa języka nowożytnego lub tłumacza;	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Dyskusja)	Kolokwium, Ocena analizy przypadku	K_W06
2	ma zaawansowaną wiedzę na temat socjolingwistycznych strategii komunikacji w oparciu o specjalistyczne słownictwo języka angielskiego z różnych dziedzin;	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Dyskusja)	Kolokwium, Ocena zadania domowego, Ocena analizy przypadku	K_W11
3	wykorzystuje zdobytą wiedzę z zakresu specjalistycznej leksyki języka angielskiego do interpretacji tekstów z różnych dziedzin;	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Dyskusja)	Kolokwium, Ocena zadania domowego, Ocena analizy przypadku	K_U03
4	używa specjalistycznego słownictwa angielskiego w kontaktach z fachowcami, jak również odbiorcami spoza grona specjalistów w działalności zawodowej filologa języka nowożytnego lub tłumacza;	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Dyskusja)	Kolokwium, Ocena zadania domowego, Ocena analizy przypadku	K_U07
5	stosuje metajęzyk współczesnego językoznawstwa do analizy i interpretacji tekstu w ramach działalności zawodowej filologa języka nowożytnego lub tłumacza;	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Dyskusja)	Kolokwium	K_U12
6	jest gotów do pielęgnowania dorobku i tradycji zawodowej filologa języka nowożytnego lub tłumacza poprzez dbałość o wysoką jakość redagowanych przez siebie tekstów lub wykonywanych tłumaczeń.	M2 (Ćwiczenia praktyczne), M1 (Praca z materiałem źródłowym), M3 (Dyskusja)	Ocena zadania domowego, Ocena analizy przypadku	K_K05
Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)				
Ćwiczenia praktyczne (M2 - ćwiczenia leksykalne, rozwijające umiejętności receptywne i produktywne), Dyskusja (M3 - Dyskusja grupowa, omówienie i analiza przykładów), Praca z materiałem źródłowym				
Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się				
wiedza: Kolokwium Ocena analizy przypadku, umiejętności praktycznych (ocena za udział w dyskusji poświęconej analizie przykładów oraz ocena za wykonanie ćwiczeń leksykalnych) Ocena zadania domowego umiejętności: Kolokwium Ocena analizy przypadku, umiejętności praktycznych (ocena za udział w dyskusji poświęconej analizie przykładów oraz ocena za wykonanie ćwiczeń leksykalnych) Ocena zadania domowego kompetencje społeczne: Kolokwium Ocena analizy przypadku, umiejętności praktycznych (ocena za udział w dyskusji poświęconej analizie przykładów oraz ocena za wykonanie ćwiczeń leksykalnych) Ocena zadania domowego				

Warunki zaliczenia	
Zaliczenie wszystkich kolokwiiów i prac domowych na ocenę pozytywną. Ocena pozytywna za pracę grupową i dyskusję.	
Treści Kształcenia	
	Liczba godzin
Semestr: 4	
Forma zajęć: ćwiczenia	
Thematic Areas: collocations (strong, fixed and weak); phraseology in the following topics: working life, new employment, business reports, customer service, student life, news, current affairs, advertisements and fashion, plans and decisions, personal finance, economy, social issues & social life, criminal justice, science and technology; intensifying and softening adverbs, quantity and size, taking about changes in trends. Didactic Areas: matching, analysing, paraphrasing, guessing from context, demonstrating, lexical relations, translating, dictionaries	30
Semestr: 5	
Forma zajęć: ćwiczenia	
Thematic Areas: Selected technical, medical, legal, and business vocabulary. Difficult words in Polish-English translation. Didactic Areas: matching, analysing, paraphrasing, guessing from context, demonstrating, lexical relations, translating, dictionaries	30
Literatura	
Podstawowa	
Douglas-Kozłowska, Ch. , Difficult Words in Polish-English Translation. , PWN 2011	
Mascul, B. , Business vocabulary in use. , CUP 2015	
McCarthy, M. & O'Dell, F. , English Collocations in Use. Advanced. 2008	
McCarthy, M. & O'Dell, F. , English Vocabulary in Use. Advanced. 2017	
Ociepa, R. & Szcześniak, A. , Angielskie wyrazy kłopotliwe : poradnik językowy. , EGIS 2005	
Ociepa, R. Preston, R. & Szcześniak, A. , Angielskie wyrazy kłopotliwe : ćwiczenia. , EGIS 2007	
Side, R. & Wellman, G. , Grammar and vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency : fully updated for the revised CPE., Longman 2018	
Vince, M. , Language practice for advanced : English grammar and vocabulary, Macmillan Education 2022	
Wyatt, R. , Check your English vocabulary for leisure, travel and tourism. , A & C Black. 2016	
Check Your English Vocabulary for Medicine. , Bloomsbury. 2006	
- Słowniki internetowe: https://www.ldoceonline.com/ ; https://www.merriam-webster.com/ ; https://glosbe.com/ ; https://dictionary.cambridge.org/pl/dictionary/polish-english/ ; https://pl.pons.com/t%C5%82umaczenie/angielski-polski ; https://www.tech-dict.pl/ ; https://pl.techdico.com/ ; http://www.verba-medica.pl/ ; https://legalenglishexpert.pl/slownik/ ; https://wskazowkiprawne.pl/polsko-angielski-slownik-terminow-prawniczych/	
Uzupełniająca	
Gąsczyk, R., Augustyniak, Ł., Dąbrowski, A. , Angielski prawniczy w tłumaczeniach. , Preston Publishing 2022	
Glendinning, E., Glendinning, E.H. & Howard, R., Professional English in Use Medicine, CUP 2021	

Podlewska, A. , Angielski medyczny w tłumaczeniach , Preston Publishing 2022
Thomas, B.J. , Advanced Vocabulary & Idiom. 1999
- Wszelkie dostępne słowniki papierowe, w tym tematyczne tematyczne, np.: Woytowicz-Neymann M., Kozierkiewicz R., Puławski M., Słownik handlowy: angielsko-polski. Państwowe Wydawnictwo Ekonomiczne. 1991. Skrzyńska M. et al (red.), Słownik naukowo-techniczny angielsko-polski. 2005. Wyd. 12 popr. i uzup., dodruk. Warszawa:
Wydawnictwa Naukowo-Techniczne. Skrzyńska M., Jaworska T. (red.), Słownik naukowo-techniczny polsko-angielski. 2005. Wyd. 8 dodruk Warszawa: Wydawnictwa Naukowo-Techniczne. Gordon J., Słownik terminologii prawniczej i gospodarczej: polsko-angielski, angielsko-polski. 2008. Warszawa: 'Poltext'. Wielki słownik polsko-angielski. Warszawa: PWN Oxford, 2005. Wielki słownik angielsko-polski Warszawa: PWN Oxford, 2005.

Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	60	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	40	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100	
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	4	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	60	2,4

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.